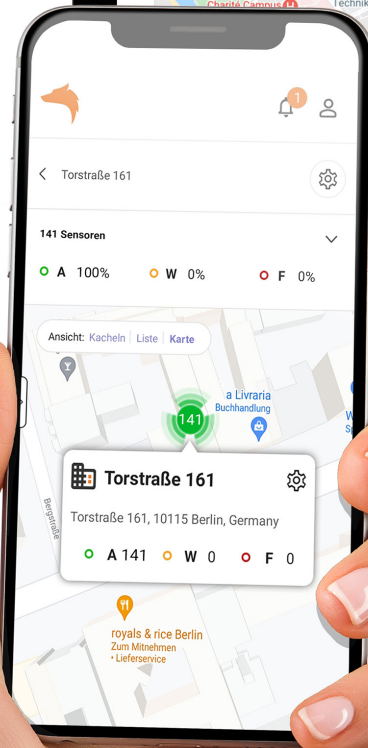
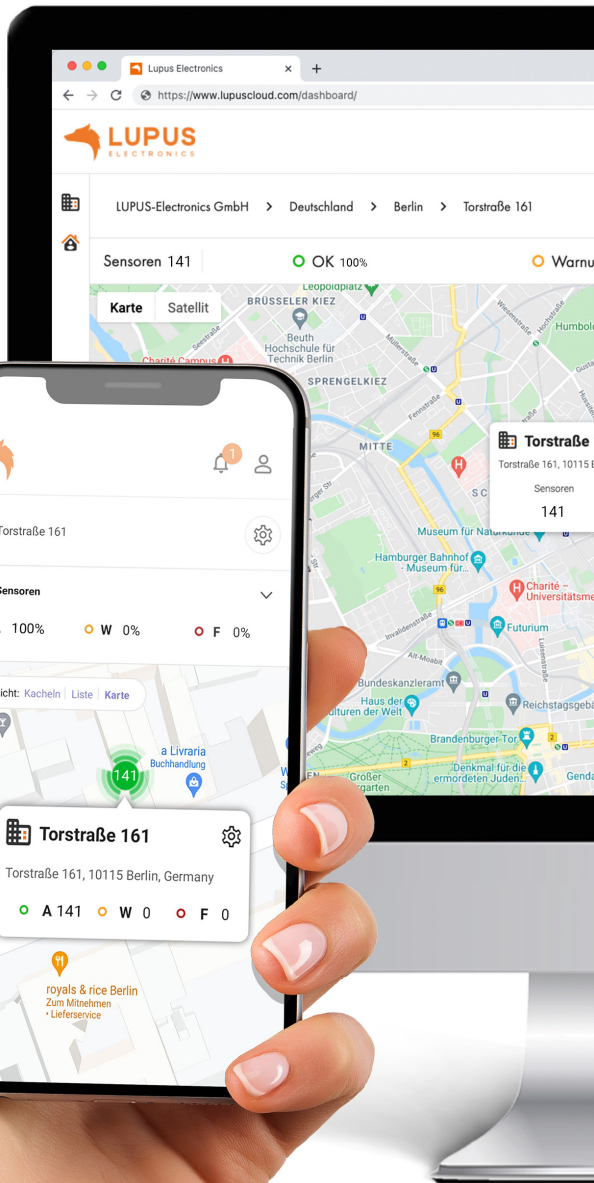
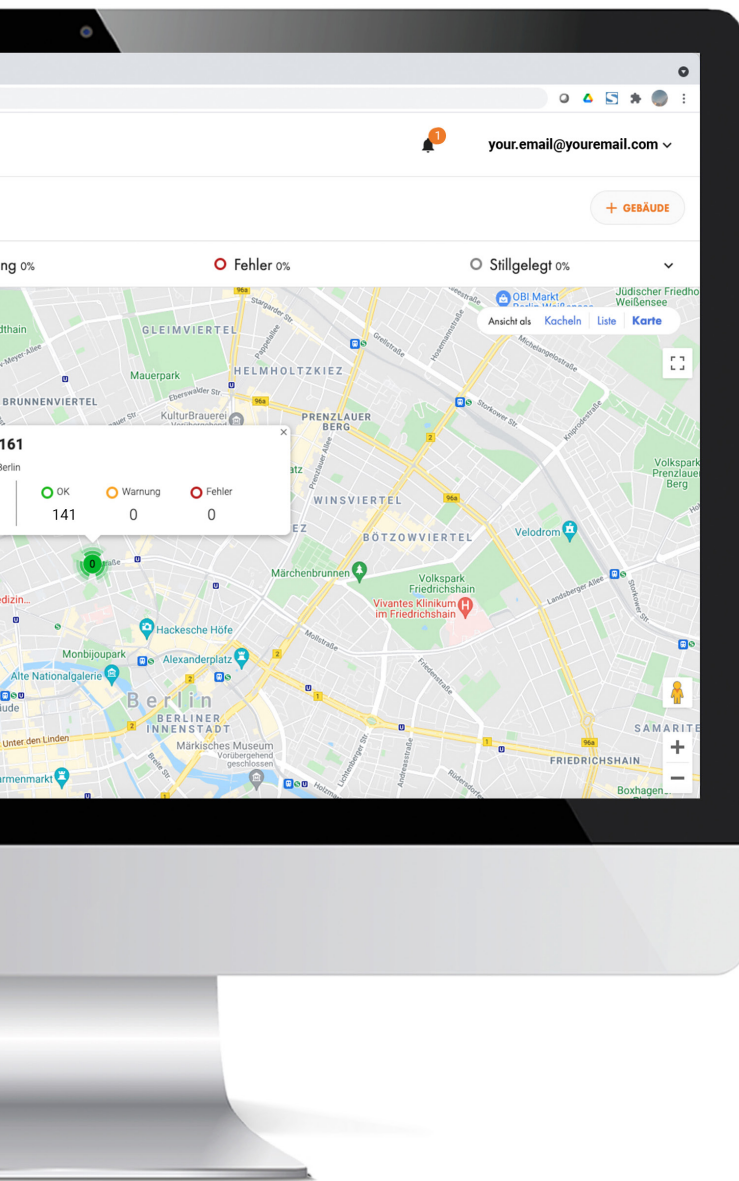




# **МОБИЛЕН ДАТЧИК ЗА ДИМ LUPUS**

## **РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**





## НОВИЯТ МОБИЛЕН ДЕТЕКТОР ЗА ДИМ LUPUS.

Патентованият детектор за дим за мобилен телефон LUPUS е първият в света - интелигентен детектор за дим, който е сигурно свързан към платформата LUPUS Cloud IoT директно през мобилната мрежа. Детекторът за дим отговаря на DIN 14676-1, метод C, така че има напълно автоматична дистанционна поддръжка от момента на пускане в експлоатация и работи напълно независимо. 10-годишният живот на батерията позволява на потребителите продължителна безопасна и безпроблемна работа.

### ПРЕГЛЕД НА ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ.

- Устройство за димна аларма LUPUS с мобилна връзка за данни. Мобилен радиомодул и SIM карта вече са интегрирани.
- Напълно работеща аларма за дим съгласно DIN EN 14604.
- Как работи Принципът на разсеяната светлина: Светлинните лъчи се излъчват в димната камера. Веднага щом димът влезе в димната камера, светлинните лъчи се отклоняват от частиците дим, удрят сензор и задействат алармата.
- LUPUS Cloud IoT платформа с централна уеб-базирана система за управление и контрол на приложението за смартфон. Регистрацията, влизането и използването на LUPUS Cloud чрез родното приложение за Android, родното приложение за iOS и базирания на браузър уеб интерфейс винаги са безплатни.
- Дисплей на таблото в реално време за състоянието на всички използвани детектори за дим с един поглед. Изглед на таблото за управление, който може да се избира по карта, плочки и списъци.
- Многостепенна централна администрация, широкообхватно управление на правата, потребителски роли, които могат да бъдат зададени предварително от собственик, администратор, инсталатор, локален потребител и дефиниран от потребителя потребител.
- Разпределение на сензорите според държава, град, strada, апартамент или потребителска единица. Тези данни за свойствата могат да бъдат въведени ръчно с помощта на асистент или електронна таблица.
- Лесен за инсталиране и добавяне на сензора чрез сканиране на QR код в приложението. Детекторът за дим на мобилния телефон LUPUS получава идентификационен номер и е свързан с точното си местоположение чрез точното локално название.
- Изпраща PUSH известия (известия за предупреждение за дим, известия за дефекти, известия за състояние) до мобилни устройства и имейли, както и съобщения до уеб интерфейса с точното местоположение на устройството за димна аларма.
- 10-годишна документация и съхранение на автоматичната дистанционна проверка.
- Лесно управление на алармата: Поканете жители/наематели/собственици/потребители да получават PUSH известия на мобилни устройства. Жителите имат възможност да споделят аларми с трети хора постоянно или периодически.

- Проста тикет система: Изпратете на служителите задачи като инсталиране, проверка или подмяна на детектор чрез вътрешна тикет система.
- API интерфейси за свързване на партньорски платформи, услуги и приложения. Възможна е опционална връзка с центрове за контрол на услугата за спешни повиквания или по желание с услугата LUPUS24 NSL чрез протокол Contact ID SIA09.
- Напълно автоматичен асистент за поддръжка и документация в облака LUPUS съгласно DIN 14676-1 C:
- Автоматичен самотест на димната кутия и батерията. Самотест на тиха сирена.
- Редовни екологични проверки на достъпността на 50 см радиус около детектора за дим.
- Контрол на входните отвори за дим.
- Самонастройка на детектора според степента на замърсяване.
- Защита срещу демонтаж: Приемането се разпознава незабавно от контакта за демонтаж и се съобщава на LUPUS Cloud.
- Подходящи за спални. Може да се използва в трудни среди без замръзване, като мазета, тавани и стълбищни клетки.

## **Предназначение.**

Мобилен детектор за дим LUPUS се използва за предупреждение на хората за тлеещи пожари и открити пожари с дим на ранен етап. Детекторът не може да предотврати или потуши пожари. Устройството за димна аларма може да се използва в жилищни сгради, апартаменти и помещения с апартаментно предназначение. Дръжте децата далеч от опаковъчни материали и малки части. Съществува риск от задушаване. Всички опаковъчни материали трябва да бъдат отстранени преди употреба.

Обхват на доставка :

Мобилен радиодетектор за дим LUPUS, монтажна плоча, инструкции, аксесоари за монтаж

## **БАТЕРИЯ.**

Устройството се захранва от постоянно инсталирана 3 V литиева батерия с 3 V DC напрежение

предоставени. Батерията не се сменя и не е презареждаема!

Животът на батерията е 10 +1 години при нормална употреба. Животът на батерията може да бъде намален при продължително излагане на високи или минусови температури, висока влажност или голям брой фалшиви аларми. Не се опитвайте да отстранявате, презареждате или излагате батерията на високи температури или изгаряне, риск от експлозия!

## ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ.

За да сте сигурни, че устройството функционира правилно, моля, спазвайте следните точки:

- Устройството не трябва да се покрива!
- Уредът не трябва да се боядисва или покрива с тапети!
- При никакви обстоятелства не можете да отваряте или ремонтирате устройството. Неспазването на това ще анулира гаранцията.
- Почиствайте редовно аларменото устройство за дим. Използвайте суха кърпа или мека четка, за да отстраните прах, мазнини и паяжини от страничните вентилационни отвори близо до горната част и корпуса.
- След пожар устройството не трябва да се използва повече. Същото важи и ако е паднал или е претърпял друга повреда.
- Устройството е предназначено за алармиране при откриване на дим от пожар. Топлината и пламъците не са достатъчни, за да задействат аларма!
- Хората с увреден слух може да не чуят алармата! За такива случаи други производители предлагат димоизвестителни устройства с допълнителна оптична сигнализация!
- Особено високи нива на електромагнитно излъчване могат да нарушат функцията на детектора. Поради това не инсталирайте детектора близо до устройства, които излъчват електромагнитно излъчване (напр. микровълни) или близо до магнити.
- Не инсталирайте устройството за димна аларма на открито.
- Не инсталирайте устройството за димна аларма в помещения, където алармата може да се задейства от смущения (пара, кондензация, „нормален“ дим, мътла, прах, мръсотия или мазнина).
- Не монтирайте алармата за дим до вентилационен отвор или подобни вентилационни отвори (течения).
- Мястото на монтаж може да бъде намерено в държавните строителни разпоредби на вашата федерална държава.
- Не инсталирайте детектора на височина над 6 метра.
- Устройството за димна аларма може да се монтира само на тавани. Монтаж на странични стени не е разрешен!
- **ВНИМАНИЕ:** Възможно е да има риск от падане по време на съобяването. Използвайте безопасна, здрава стълба и потърсете помощта на другите!

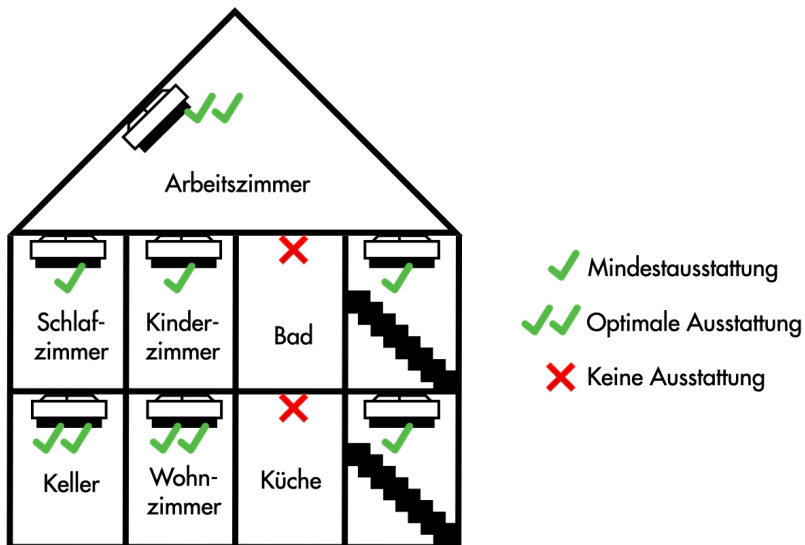
Тези инструкции за работа ви помагат при настройването на вашия детектор за дим за мобилен телефон LUPUS. Следвайте инструкциите, съдържащи се тук, за правилна работа на устройството. Можете също така да намерите допълнителна поддръжка в нашата зона с често задавани въпроси на адрес <https://www.lupus-electronics.de/de/service/faq/>.

Ако имате допълнителни въпроси, можете да се свържете с нашата гореща линия на 06341-935530.

## ИНСТАЛИРАНЕ НА ВАШИЯТ МОБИЛЕН ДАТЧИК ЗА ДИМ LUPUS.

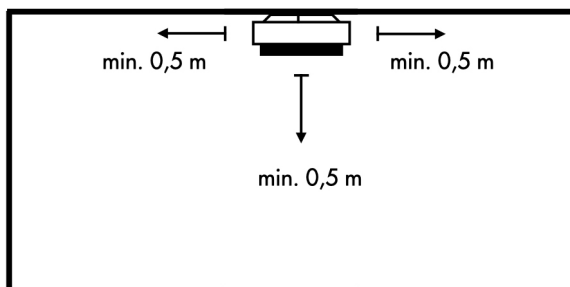
### 1. ПЛАНИРАНЕ.

А) Оборудване:

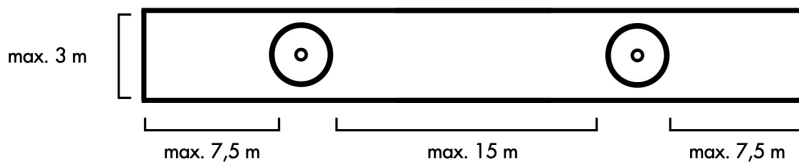
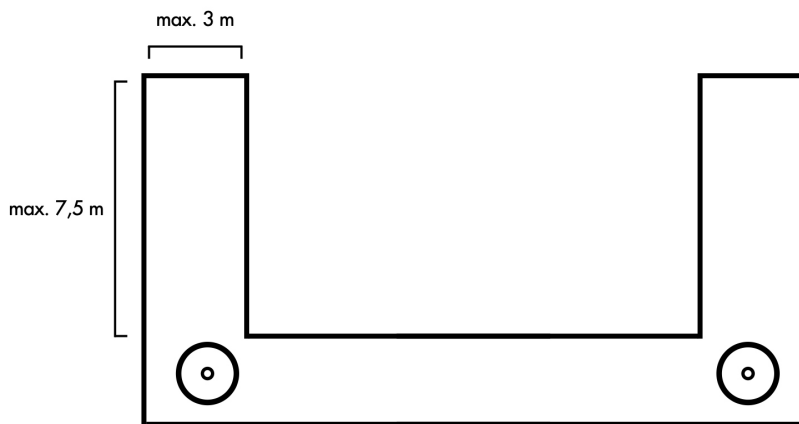
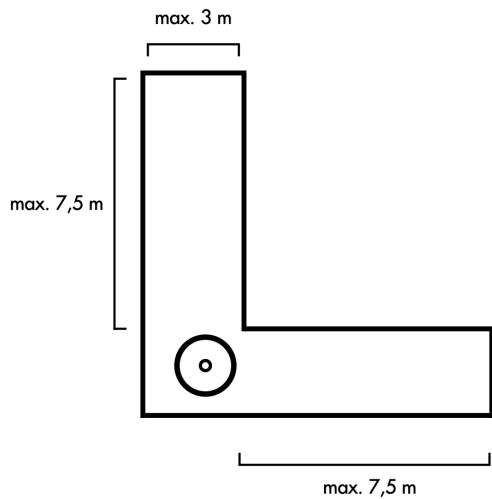


Ако вашият таван е разделен на таванни полета с дървени греди или подобни, важи следното: Ако подразделението е по-високо от 20 см и ако таванните полета са по-големи от общо 36 квадратни метра, тогава трябва да се монтира детектор за дим за всеки таван поле. В случай на скосени тавани, детекторът за дим трябва да се монтира на един от скосените тавани, а не във фронтон. **Забележка:** Когато планирате оборудването, не забравяйте също така да спазвате разпоредбите на строителния кодекс във вашата федерална държава.

В) Минимално разстояние от стени или предмети до устройството за димна аларма:



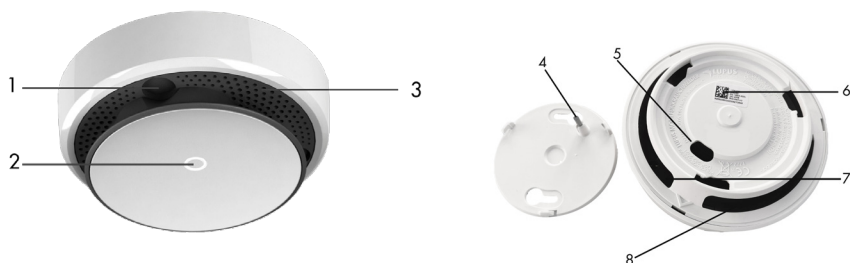
## C) Разположение в коридори или дълги стаи:





## 2. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

Вградената мобилна телефонна връзка на вашия детектор за дим има гарантиран експлоатационен живот от 10 години след пускане в експлоатация. **За да се осигури това време за работа, устройството трябва да бъде пуснато в експлоатация не по-късно от 6 месеца от момента на закупуване.** При доставка устройството за димна аларма е в режим на съхранение. Това може да се разпознае по бързото зелено мигане на светодиода след натискане на контролния бутон. Натиснете и задръжте контролния бутон за поне 5 секунди, за да излезете от режима за съхранение. Сега устройството преминава в режим на инсталиране за 15 минути (бипкане, зелен светодиод мига на всеки 4 секунди). Ако детекторът не се завърти върху монтажната плоча в рамките на това време, той ще се върне в режим на съхранение, обозначен със звуков сигнал.



	обозначаване	Забележка
1	ултразвукови сензори	Опиайте зоната в радиус от макс. 50см.
2	LED и бутон за управление	Подробно описание по-долу
3	отвор за изход на звука	Сирената генерира поне 85dB
4	контакт за демонтиране	Магнитният контакт при (5) разпознава щракването на монтажната плоча
5	Отвор за контакт за демонтаж	магнитен контакт, разположен тук, разпознава монтажната плоча
6	QR код	Този код се сканира с APP.
7	превключвател за нулиране	Нулира детектора до състояние на доставка
8	инфракчервени сензори	Проверете за препятствия при отвора за вход за дим

### 3. РЕГИСТРИРАЙТЕ СЕ В LUPUSCLOUD.COM.

За да можете да инсталирате и използвате своя нов детектор за дим за мобилен телефон LUPUS, първо трябва да се регистрирате на **Облак LUPUS** регистрирайте се като потребител. Моля, отворете прозорец на брауъра на вашия Мас или РС и отидете на [www.lupuscloud.com](http://www.lupuscloud.com). Като алтернатива можете да използвате и ПРИЛОЖЕНИЕТО „LUPUS Cloud“.

Има два типа потребители:

- Личен потребител
- фирма / респ. Потребители на компанията

**Личен потребител** е предназначен за

1. Всички собственици на частни къщи и апартаменти, които не действат като търговски собственици.
2. Всички наематели, които искат да получават алармите от детекторите за дим на мобилния си телефон на своите смартфони.
3. Всички търговски потребители, които са получили покана за съществуващ фирмен акаунт или за търговска сграда.

**Фирмен потребител** е предназначен за собственици на бизнес, които се нуждаят от бизнес акаунт. Всички свързани свойства, включително сензори на компанията, могат да бъдат настроени и управлявани под фирмен акаунт.

След като се регистрирате, ще получите имейл за потвърждение на посочения от вас имейл адрес. Просто щракнете върху връзката за потвърждение.

### 4. ИЗТЕГЛЕТЕ ПРИЛОЖЕНИЕТО LUPUS CLOUD БЕЗПЛАТНО.

Просто сканирайте показаните по-долу QR кодове за Android или iOS и изтеглете приложението безплатно:



Отворете приложението и влезте в приложението с вашите потребителски данни. Отваря се същият потребителски интерфейс, който вече познавате от вашия компютър или Mac.

## 5. СЪЗДАЙТЕ СГРАДА.

Тази функция може да се изпълнява на вашия Mac или PC, както и на вашия смартфон. Можете да го използвате, за да зададете точното местоположение на мобилния детектор за дим. За да направите това, просто щракнете върху



**FÜGEN SIE IHRE  
ERSTE IMMOBILIE  
HINZU.**

След това ще се отвори прозорец, в който можете да въведете името и адреса на имота. Най-лесният начин да направите това е с автоматичното попълване на втория ред:

1

2

3

Standort hinzufügen
Gebäudedetails eingeben
Gebäudestruktur definieren

Geben Sie den Ort ein

Gebäudenome \*

Mein Musterhaus

Automatische Vervollständigung

Ahornstr

- Ahornstraße Berlin, Deutschland
- Ahornstraße Frankfurt am Main, Deutschland
- Ahornstrasse Basel, Schweiz
- Ahornstraße Aachen, Deutschland
- Ahornstraße Unterföhring, Deutschland

powered by Google

Adresse \*

Nummer \*

Postleitzahl \*

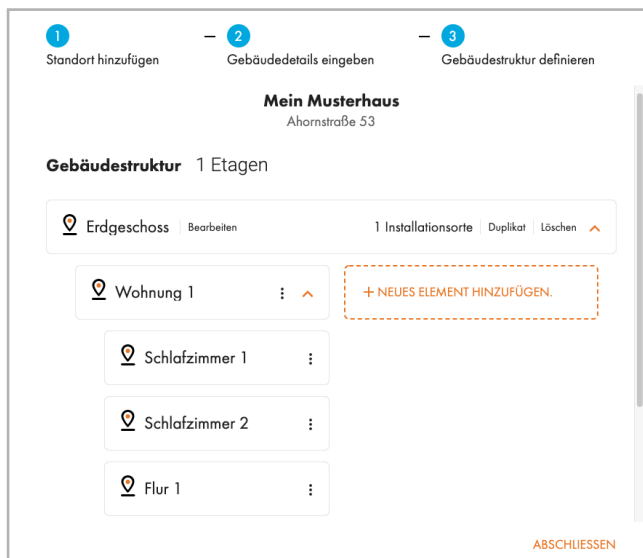
ABBRECHEN FORTFAHREN

ако попълването на адреса е правилно, щракнете върху „continue“. В следващата стъпка изберете типа сграда, която искате да създадете, и щракнете върху „continue“. В настоящия пример избираме тип жилищна сграда „жилищна сграда“. Кликнете върху „add new item“ и върху „floor“:

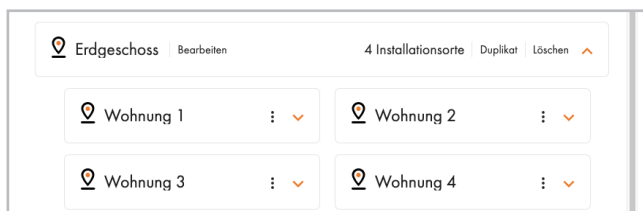
Вече сте създали своя първи етаж. Кликнете върху „edit“, за да дадете име на етажа, напр. партер. Сега щракнете върху оранжевата стрелка, за да добавите елементи към пода.

**ПРОФЕСИОНАЛЕН СЪВЕТ:** Добавяйте само елементи, стаи и апартаменти, които по-късно ще имат инсталирани клетъчни детектори за дим.

В нашия пример сме избрали „apartment“. Тук също вече е възможно да преименувате „apartment“, както винаги е възможно с всички останали елементи на сградата. Сега щракнете върху оранжевата стрелка в новата лента, за да добавите нови елементи в рамките на „apartment“, например коридор или стаи.



Ако има няколко апартамента на един етаж, можете просто да дублирате вече проектирания апартамент с подобно разпределение и след това да добавите още стаи, ако е необходимо:



Ако подовете са подобни, те могат просто да бъдат дублирани. Дори когато има разлики, дублирането често е по-бързият начин. След това могат да бъдат направени корекции в апартаментите или броя на апартаментите:

**Gebäudestruktur** 3 Etagen

Erdgeschoss
 Bearbeiten
 4 Installationsorte
 Duplikat
 Löschen
 ▼

Stockwerk 2
 Bearbeiten
 4 Installationsorte
 Duplikat
 Löschen
 ▼

Stockwerk 3
 Bearbeiten
 4 Installationsorte
 Duplikat
 Löschen
 ▼

+ NEUES ELEMENT HINZUFÜGEN.

ABSCHLIESSEN

Когато сградата е завършена, щракнете върху „finish“. Сградата вече се показва чрез изгледи с плочки и карта:

FILTER
 Elemente angezeigt:
 OK
Warnung
Fehler
Keine Geräte

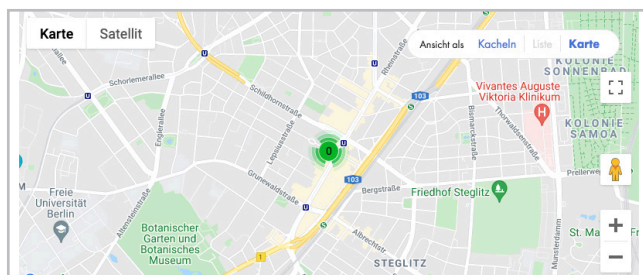
Mein Musterhaus

Ahornstraße 53

Sensoren

OK
Warnung
Fehler

0
 0
 0
 0

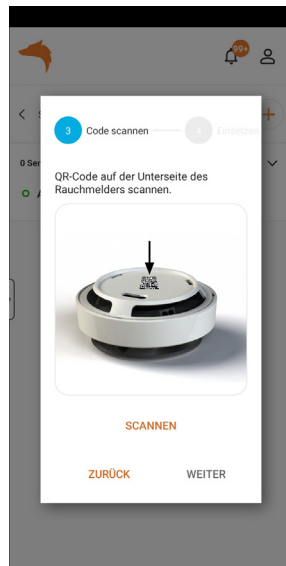
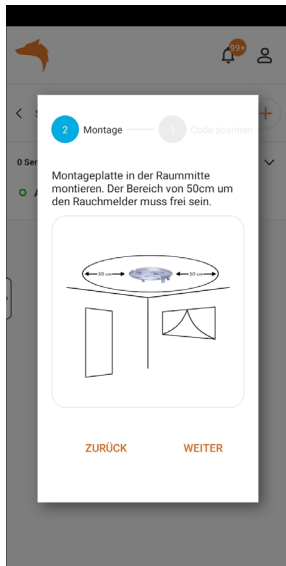
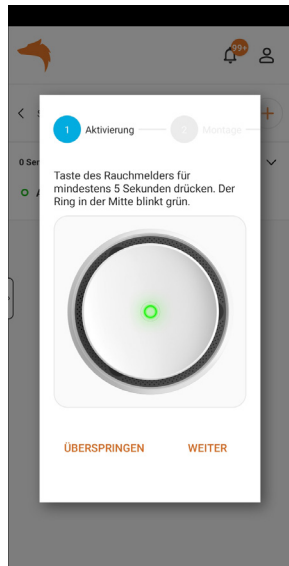


## 6. ДОБАВЯНЕ НА МОБИЛЕН ДЕТЕКТОР ЗА ДИМ LUPUS.

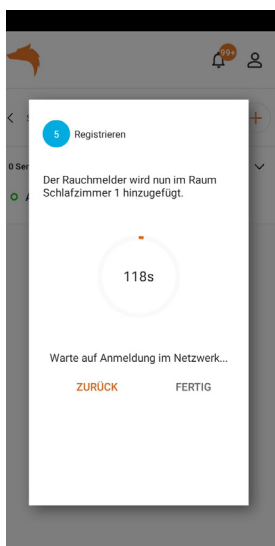
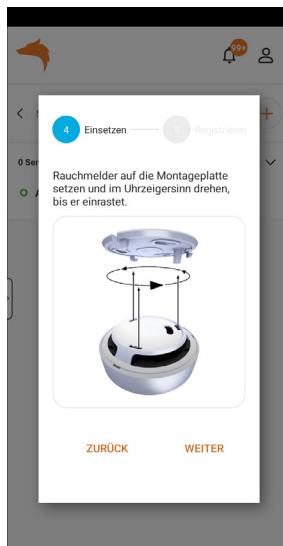
Влезте в статията, където ще бъде инсталиран детекторът за дим. Отворете своето облачно приложение LUPUS и влезте. В приложението изберете точното място/стая, в която се намирате, и щракнете върху иконата „Добавяне на устройство“.



Сега следвайте съветника за настройка:



1. Не забравяйте да натиснете центъра на светлината на пръстена за поне 5 секунди. След 5 секунди ще чуete сигнал за потвърждение. Сега детекторът за дим е в режим на инсталиране за 15 минути.
2. Монтажната плоча може да бъде залепена или завинтена. В повечето случаи се препоръчва лепилният вариант. Когато използвате лепилото, повърхността трябва да е суха и без прах и мазнини. Залепваща подложка вече е предварително инсталирана, а комплект дюбели е включен в опаковката от една част. При монтаж с лепяща подложка, скобата трябва да се натисне за поне 10 секунди, за да се осигури постоянно задържане.
3. Сега сканирайте QR кода на гърба на детектора за дим на вашия мобилен телефон.



4. Уверете се, че детекторът за дим щраква правилно на място.
5. Веднага след поставяне на детектора на монтажната плоча, след 20-30 секунди положителна мелодия трябва да сигнализира за успешна връзка с нашите сървъри и да последва потвърждение от асистента (картинка на детектор за дим със зелена отметка). Ако чуете отрицателна мелодия или липса на потвърждение след 120 секунди, върнете се на стъпка 3 и сканирайте отново.
6. Вашият мобилен детектор за дим LUPUS сега ще извърши автоматичен процес на поддръжка, който е описан подробно на страница 17 по-горе.
7. Ако е необходимо, можете също да извършите ръчен функционален тест на устройството за димна аларма в този момент съгласно инструкциите на страница 17 по-долу.

**ЗАВЪРШЕН! ВАШАТА АЛАРМА ЗА ДИМ ВЕЧЕ Е ИНСТАЛИРАНА И НАСТРОЙКА.**

## **НУЛИРАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО В РЕЖИМ НА СКЛАД.**

1. Натиснете и задръжте бутона за нулиране на гърба + бутона за управление за 15 секунди, докато аларменото устройство за дим издава един дълъг тон, последван от два къси тона.
2. Детекторът за дим вече е в режим на съхранение.



## АВТОМАТИЧЕН ПОМОЩНИК ЗА ПОДДРЪЖКА.

Вашият детектор за дим за мобилен телефон LUPUS има напълно автоматичен асистент за поддръжка. Този асистент извършва проверка на вашето устройство за димна аларма на всеки 24 часа в съответствие с критериите за изпитване съгласно DIN стандарт 14676-1 C и обикновено изпраща резултата на всеки 24 часа, но поне на всеки 10 дни до LUPUS Cloud (интервал на предаване зависи от качеството на приемане). Критериите за теста са:

- Автоматичен самотест на димната камера и батерията.
- Самотест на тиха сирена.
- Проверка на околността: автоматична проверка дали има препятствия в радиус от 50 см, които могат да забавят проникването на дим .
- Контрол на входните отвори за дим.
- Самонастройка на детектора за дим според степента на замърсяване.
- Защита срещу демонтаж: Приемането се разпознава незабавно от контакта за демонтаж и се съобщава чрез PUSH съобщение.

Поради това не е необходим годишен функционален тест на място. Независимо от това, детекторът за дим на мобилния телефон LUPUS трябва да се почиства всяка година на ръка. Почистете праха от аларменото устройство за дим с мека кърпа. Мръсотията може да се отстрани с влажна кърпа, ако е необходимо. Не използвайте почистващи препарати за това.

**Забележка:** Светодиодната лампа на контролния бутон (2) сигнализира събития с цветна светлина. През нощта детекторът за дим е в комфортен режим, т.е. между 20:00 и 6:00 часа CЕТ събитията са заглушени (без звук, без мигане на светодиода) с изключение на алармата за дим, която винаги се включва незабавно.

## РЪЧНА ПОДДРЪЖКА.

Разбира се, поддръжката може да се извърши и ръчно на място. Първо извършете мерките за почистване, както е описано по-горе. Проверете, дали има препятствия в рамките на 50 см, които могат да забавят проникването на дим . Също така проверете дали отворите за вход за дим са свободни. Сега натиснете контролния бутон в средата за поне 1 секунда. Следва самотест на силна сирена, както и автоматичен самотест, индикиран от бърза мигаща последователност от „червено, зелено, червено, зелено“. Ако самотестът е положителен, това се потвърждава малко след това с мигащ сигнал „зелено, зелено“. Ако самотестът е отрицателен, това се обозначава с „червено, червено“. В този случай вижте страница 19 за прости мерки и отстраняване на неизправности. **Забележка:** Резултатът от ръчния самотест също се показва в облака LUPUS.

## СИГНАЛИЗАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО.

Светодиодът и контролният бутон (2) сигнализират събития с цветни светлини. През нощта детекторът за дим е в комфортен режим, т.е. между 20:00 и 6:00 часа СЕТ събитията са заглушени (без звук, без мигане на светодиода) с изключение на алармата за дим, която винаги се включва незабавно.

режим	Обяснение
режим на съхранение	След натискане на бутона за поне 5 секунди, светодиодът мига бързо зелено
режим на инсталиране	Светодиодът мига в зелено на всеки 4 секунди
нормален режим	Няма сигнализация с LED или звук
алармиране	Светодиодът мига в червено, силен звук на сирена
функционална грешка	Светодиодът мига червено за кратко 3 пъти, повтаря се веднъж на час
грешка на батерията	LED мига, сигнал на сирена, 1 х на 15 мин.
демонтаж	Светодиодът мига бързо червено 5 пъти, кратък сигнал на сирена
повторно сглобяване	Светодиодът мига зелено 3 пъти, кратък сигнал на сирена

## ПРОСТИ МЕРКИ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.

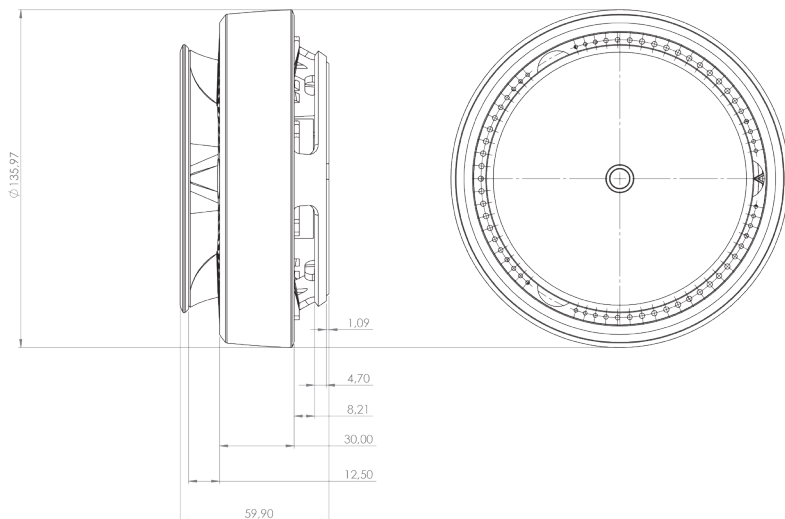
Вашият детектор за дим за мобилен телефон LUPUS има редица полезни функции, като например краткотрайно деактивиране за 15 минути, например за избягване на активирането на алармата за дим при пържене или подобни. Тук ще намерите и информация какво да правите в случай на съобщения за грешка.

Събитие	мярка
Деактивиране на детекторите за дим за 15 минути.	За да деактивирате детектора за дим за 15 минути, натиснете LED бутона f. за поне 5 секунди, докато чуете втория сигнален тон. Червеният светодиод мига в червено по време на фазата на деактивиране. Ако искате да излезете от режима на деактивиране по-рано, натиснете бутона отново.
Светодиодът мига в червено, 1 път на час Асистентът по поддръжката е открил грешка.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете дали има предмети в рамките на 50 см от детектора за дим и ги отстранете.</li> <li>2. Проверете дали отворите в димната камера близо до тавана са покрити.</li> <li>3. Проверете дисплея за грешка в LUPUS Cloud и следвайте инструкциите или уведомете отговорния персонал.</li> </ol>
откриване на разглобяване.	Светодиодът мига червено бързо. Моля, поставете детектора за дим с металния щифт и отворите в предвидените отвори и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато щракне на място.
LED мига в червено, сирена с бързо нарастващ звук.	противопожарна аларма. За информация какво да правите в случай на пожар, вижте следващата страница. В случай на фалшива аларма, натиснете кратко LED бутона, за да заглушите алармата. Демонтажът води и до изключване на алармата. Ако причината не бъде отстранена след 15 минути, алармата се включва отново.
грешка на батерията	Светодиодът мига в червено, сигнал на сирена, 1 х на 15 мин. Вашето устройство за димна аларма функционира само 30 дни и трябва да бъде сменено от отговорния персонал или от вас самите.

**ПРИ ПОЖАР.****ПОЖАР В АПАРТАМЕНТА:****ПОЖАР В СЪЛБИЩЕТО:**

**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ.**

Размери	135,97 x 59,90 мм (ДхВ)
Тегло	290гр
Цвят	Бяло
Сензорни входни отвори за дим	Инфрочервена връзка
СИМ-карта	eSIM MMF2
NB IoT	Quectel BC66
батерия	Литиев CR-AG (не е взаимозаменяем)
Живот на батерията при нормална употреба	10 + 1 години
живот като цяло	десет години
криптиране	LTE от край до край + TLS
Разпознаване на сензорна среда	Ултразвуково сканиране с радиус 50 см
откриване на дим	принцип на разсеяната светлина
работна температура	0° до 50°C
влажност	10% до 90% (без кондензация)
звуково налягане	най-малко 85 dB (A) @ 3 m
Тишина на алармата	15 минути
обхват на откриване	макс. 60 м <sup>2</sup> вътре в стаята
място за монтаж	Монтаж на вътрешен таван
Сертификация и одобрение	EN 14604, DIN 14676 1-C

**ТЕХНИЧЕСКИ ЧЕРТЕЖ.****ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА РАБОТА.**

Това устройство за димна аларма е тествано и сертифицирано като строителен продукт в съответствие с Регламент ЕС 305/2011. Продукцията се проверява от регулярен и независим контрол за постоянно съответствие със законовите и нормативните изисквания контролиран. Можете да намерите декларацията за ефективност на [www.lupus-electronics.de/de/service/downloads](http://www.lupus-electronics.de/de/service/downloads)

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.**

LUPUS-Electronics GmbH, Otto-Hahn-Str. 12, 76829 Ландау, че устройството LUPUS MobileSmokeDetector отговаря на основните изисквания и съответните разпоредби на Директива 2014/53/ЕС. Можете да намерите декларацията за съответствие на [www.lupus-electronics.de/de/service/downloads](http://www.lupus-electronics.de/de/service/downloads)



Изхвърлете устройството в съответствие с Директивата 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с местния орган, отговорен за изхвърлянето. Можете да получите информация за пунктовете за събиране на вашите стари устройства, например от местната общинска или градска администрация, местната фирма за изхвърляне на отпадъци или от вашия търговец.

## **ГАРАНЦИЯ LUPUS - ОГРАНИЧЕНА ДО ДЕСЕТ (10) ГОДИНИ.**

ГАРАНЦИЯТА LUPUS, ограничена до десет години, е доброволна гаранция от LUPUS-Electronics GmbH (LUPUS). Той предоставя допълнителни права, независими от правата, предоставени от законите за защита на потребителите. Тези законови права не са ограничени от гаранцията. По този начин услугите от ГАРАНЦИЯТА LUPUS, която е ограничена до десет години, трябва да се разбират като допълнение, а не като заместител на правата, предоставени от закона за защита на потребителите. Ако даден продукт е дефектен, потребителите могат по-специално да поискат правата си съгласно раздели 434 и следващите, 474 и следващите, от Германския граждански кодекс. Потребителите могат да избират дали да предявят услугата в съответствие с ГАРАНЦИЯТА LUPUS, която е ограничена до десет години, или в съответствие с техните законови права за защита на потребителите. Важно: Разпоредбите на ГАРАНЦИЯТА LUPUS, която е ограничена до 10 години, не се прилагат за искове, произтичащи от законови права за защита на потребителите. За повече информация относно законите за защита на потребителите, моля, свържете се с местната организация за защита на потребителите.

## **КАКВО ПОКРИВА ТАЗИ ГАРАНЦИЯ?**

LUPUS Electronics GmbH, Otto-Hahn-Str. 12, 76829 Ландау гарантира, че продуктът с марката LUPUS MOBILE RADIO SMOKE DETECTOR и аксесоарите с марката LUPUS, съдържащи се в оригиналната опаковка (наричани по-нататък „продукт LUPUS“ или „RWM“) нямат дефекти в материала и обработката, ако се използват в съответствие с LUPUS ръководства за потребителя (вижте [lupus-electronics.de/de/service/downloads/](http://lupus-electronics.de/de/service/downloads/)) Гаранцията е валидна за ДЕСЕТ (10) ГОДИНИ от първоначалната дата на закупуване от крайния потребител и купувач („гаранционен период“) и се прилага за функциите съдържащи се в сервизното описание, изрично и за живота на батерията на вградената батерия от 10 години. Забележка: Всички претенции, предявени по ГАРАНЦИЯТА LUPUS, ограничена до десет години, са предмет на разпоредбите, изложени в този гаранционен документ. Освен това LUPUS ви предоставя достъп до поддръжка по телефона за целия гаранционен период, започвайки с покупката на продукта LUPUS.

## **КАКВО НЕ СЕ ПОКРИВА ОТ ТАЗИ ГАРАНЦИЯ?**

Тази гаранция се отнася изключително за продукта мобилен детектор за дим LUPUS и за аксесоарите, съдържащи се в оригиналната опаковка. Общите условия (вижте [lupuscloud.com/auth/terms](http://lupuscloud.com/auth/terms)) в облака LUPUS можете да намерите подробности за вашите права по отношение на използването на софтуера. Услугите са достъпни за вас в Германия, Австрия и Швейцария без такси за обработка. Извън тях опциите за обслужване може да са ограничени. Ако се свържете с LUPUS по телефона, може да се наложат такси за обаждане в зависимост от местоположението. За повече информация се свържете с вашия мрежов оператор.

Тази гаранция не важи за следното: (а) повреди по повърхността, включително, но не само, драскотини, вдлъбнатини и повредена пластмаса, освен ако дефектът не се дължи на дефект в материалите или изработката; (б) щети в резултат на използване с компоненти или продукти на трети страни, които не отговарят на спецификациите на продукта LUPUS; (в) щети в резултат на инцидент, злоупотреба, неправилна употреба, пожар, контакт с течност, земетресение или друга външна причина; (д) Повреда, включително преждевременно разреждане на батерията, в резултат на използване на продукта LUPUS по начин, който не е в съответствие с ръководството за потребителя, спецификациите или публикуваните насоки на продукта LUPUS, или от неспазване на приложимите законови или регулаторни изисквания ; (е) Повреда в резултат на сервизна работа (включително надстройки и разширения), която не е извършена от представител на LUPUS или оторизиран партньор на LUPUS; (ф) продукти на LUPUS, които са били модифицирани без писменото съгласие на LUPUS; (г) Дефекти, причинени от нормално износване (напр. обезцветяване на повърхността) или се дължат на нормалното стареене на продукта LUPUS; (х) продукти на LUPUS, чийто сериен номер е премахнат или обезличен, или (и) в случай, че LUPUS е информиран от съответните органи, че продуктът е откраднат, или в случай, че не можете, чрез парола или други мерки за деактивирате защитните ключалки, предназначени да предотвратят неоторизиран достъп до продукта LUPUS и не можете да докажете, че сте оторизираният потребител на продукта (т.е. няма доказателство за покупка); (j) Повреда, причинена от използване в области, които не са описани в информацията за продукта и/или инструкциите за монтаж и експлоатация; (к) Щети, за които клиентът или трети страни са отговорни по някакъв друг начин, по-специално

- в резултат на оперативни грешки,
- в резултат на механични повреди,
- в резултат на саботаж,
- ако видът на използване на стаите след оборудването е променен без информиране на монтажника или собственика (напр. хол в бизнес, спалня към кухня) и това води до дефект или фалшива аларма;
- в резултат на директно замърсяване на уреда, като например боядисване, или в резултат на замърсяване на помещенията, което не отговаря на нормалната битова употреба.

(л) преждевременно прекратяване на мобилната връзка в рамките на 10 години след първоначалната експлоатация, което се дължи на факта, че устройството е използвано за първи път по-късно от 6 месеца след датата на закупуване.



## ОТГОВОРНОСТ.

Ако изпълнението на услугите е неуспешно по причини, за които LUPUS-ELECTRONICS не носи отговорност, LUPUS-ELECTRONICS не поема отговорност по отношение на щети. Ако LUPUS-ELECTRONICS не предостави услуга, която е дължима или не е в съответствие с договора, клиентът има право на искове за щети вместо изпълнение само ако щетата е причинена умишлено или груба небрежност от страна на LUPUS-ELECTRONICS, неговите законни представители или заместници. В случай, че услугите на LUPUS-ELECTRONICS се използват от неупълномощени трети страни, използващи данните за достъп на клиента, клиентът носи отговорност за произтичащите щети в рамките на гражданската отговорност до промяна на данните за достъп или докладване за загуба или кражба, при условие че клиентът е виновен за достъпа на неоторизирана трета страна. LUPUS-ELECTRONICS има право незабавно да блокира облачните услуги, ако има основателно подозрение, че съхраняваните данни са незаконни и/или нарушават правата на трети страни. Съществува основателно подозрение за незаконосъобразност и/или нарушаване на права, особено ако съдилища, органи и/или други трети страни информират LUPUS-ELECTRONICS за това. LUPUS-ELECTRONICS трябва незабавно да информира клиента за блокирането и причината за това. Забраната трябва да бъде отменена веднага щом подозрението бъде опровергано.

Искове за обезщетение срещу LUPUS-ELECTRONICS се изключват независимо от правното основание, освен ако LUPUS-ELECTRONICS, неговите законни представители или заместващи агенти са действали умишлено или с груба небрежност. LUPUS-ELECTRONICS носи отговорност само за лека небрежност, ако някое от основните договорни задължения е нарушено от доставчика, неговите законни представители или изпълнителни служители или заместници. LUPUS-ELECTRONICS носи отговорност само за предвидими щети, чието възникване обикновено трябва да се очаква. Съществени договорни задължения са тези задължения, които формират основата на договора, които са били решаващи за сключването на договора и на изпълнението на които клиентът може да разчита. Клиентът предоставя необходимото доказателство, когато обосновава иск за щети, аналогичен на § 1 (4) ProdHaftG. В допълнение, клиентът поема разходите за всякакви тестови или лабораторни разходи, направени от LUPUS-ELECTRONICS или трета експертна страна, ако се окаже, че въпросният МОБИЛЕН РАДИОДЕТЕКТОР LUPUS („RWM“) отговаря на нормативните условия на EN 14604 или ако въпросният RWM е повреден, използван неправилно, предупредителен сигнал за RWM (напр. ако RWM е мръсен) е бил неправилно интерпретиран като аларма за RWM или RWM е бил изложен на условия на околната среда, които налагат аларма за RWM в съответствие с EN 14604.

За инициране на необходими последващи действия за дистанционни аларми чрез електронно известяване на мобилни iOS или Android устройства, включително аларма за спешни повиквания на сили за борба с пожар, дим от пожар, причини за пожар и последствия от пожар, както и за спасяване на живот и крайници, отговорен клиентът или получателят. Самата LUPUS-ELECTRONICS не получава никакви дистанционни алармени съобщения, а само клиента. LUPUS-ELECTRONICS не поема никаква отговорност за

правилното получаване на дистанционни алармени известия на крайните устройства на клиента. LUPUS-ELECTRONICS не поема никаква отговорност за правилното инициране и изпълнение на необходимите последващи действия, които обикновено се иницират в отговор на дистанционно алармено съобщение. LUPUS-ELECTRONICS не поема никаква отговорност за щети, причинени от грешки при получаване на съобщения. LUPUS-ELECTRONICS не поема никаква отговорност за щети, произтичащи от пропускане на необходимите последващи действия, които обикновено се иницират в резултат на дистанционно алармено съобщение.

LUPUS-ELECTRONICS не поема отговорност за разходите за разполагане на противопожарни екипи, услуги по поддръжката, които не са осигурени от LUPUS-ELECTRONICS (напр. вътрешни услуги от клиента или услуги от трети страни), отваряне на врати и щети, причинени в резултат на пожар и/или RWM сигнал. По същия начин LUPUS-ELECTRONICS не носи отговорност, ако въпросният RWM е повреден, използван неправилно, предупредителен сигнал за RWM (напр. ако RWM е мръсен) е бил неправилно интерпретиран като аларма за RWM или RWM е бил изложен на условия на околната среда, които налагат RWM аларма в съответствие с EN 14604. Освен това LUPUS-ELECTRONICS не носи отговорност, ако потребителят пренебрегне предоставените му инструкции за употреба. Забележка: RWM помага за ранно откриване на пожари и не може нито да потуши пожар, нито да предотврати възникването на пожар. Освен това, въпреки цялата надлежна проверка, все още съществува възможност RWM да има неизправност и следователно да не може да докладва за евентуален пожар, който може да е възникнал, или не навреме. Затова винаги трябва да се спазват обичайните правила за безопасност при работа с огън, запалими материали и технически устройства. Инсталирането на RWM, както и услугата за проверка/поддръжка, която може да бъде възложена за тази цел, не са подходящи за замяна на застраховка или застрахователни услуги. Не може да се получи универсална гаранция за ремонтни нужди, причинени от потребители или трети страни, и като цяло безпроблемната работа на RWM от предоставената услуга за проверка/поддръжка и/или ремонт на RWM. LUPUS-ELECTRONICS не носи отговорност за загуба на данни, доколкото вредата се дължи на факта, че клиентът не е успял да извърши архивиране на данни и по този начин да гарантира, че загубените данни могат да бъдат възстановени с разумни усилия.

Ако клиентът поиска отклонение от законовите разпоредби или съответните технически указания за услугите на детектора за дим, клиентът носи цялата отговорност за произтичащите щети. Доколкото искове срещу LUPUS-ELECTRONICS са изключени или ограничени, отказът от отговорност или ограничаването на отговорността се отнася и за служителите, законните представители и заместващите агенти на LUPUS-ELECTRONICS.

**ЗАБЕЛЕЖКИ.**



**LUPUS Electronics GmbH** • Otto-Hahn-Strasse 12 • 76829 Ландау • Германия  
Тел. +49 6341 93 553 0 • Факс. +49 6341 93 553 20  
info@lupus-electronics.de • www.lupus-electronics.de • www.lupuscloud.com